

## Reconversia Uscătoriei « Sauveroché » din Bègles, Franța.

### A. Adresa sitului:

7, allée de Franck F-33130 BEGLES (Communauté urbaine de Bordeaux)

### B. Contact:

Asociația «RCE – Renaissance des citées d'Europe»  
Doamna Anne-Marie CIVILISE, Președinte  
8, Place St.-Christoly / F-33000 BORDEAUX  
Tel. +33 (0) 5-56-48.14.23 Fax – 51.93.34  
E-mail [cites@quaternet.fr](mailto:cites@quaternet.fr) ; [www.renaissance-descites.org](http://www.renaissance-descites.org)

### C. Scurtă descriere:

În programul cadru «Culture 2000» al Comisiei europene, Asociația Renaissance des citées d'Europe și l'École des Beaux-Arts din Bordeaux, împreună cu «Habitat Forum Berlin» și «Fondation Lenbur» din Spania au lansat proiectul de reconversie a uscătoriei Sauveroché, abandonată din anii '60.

*Cheirurile din Bacalan primeau [în prima jumătate a secolului al XX-lea] aproape 250 de nave din care erau debarcate până la 50.000 tone/an de morun pescuit în largul Terrei Nova\*.*

Astăzi numai patru antreprize mai funcționează, pe baza peștelui importat.

De-a lungul unui an, în jur de treizeci de tineri artiști plastici și arhitecți francezi, germani și spanioli, având sub treizeci de ani, au participat la un concurs de idei, profitând de cd-ul realizat de Renaissance des citées d'Europe și asociația «Corpus».

Din partea franceză, a fost luat în considerare crearea unei **piețe modulare**.

Proiectul a făcut obiectul unei sinteze cu ocazia unui seminar european organizat la Colegiul arhitecților de la Bilbao\*\*. În afară de participanți și de experții asociați, au fost invitați, pe plan european:

Emmanuel de Roux, ziarist la cotidianul «Le Monde»: *Europa, un continent industrial*; Jean-Michel Courades de la Comisia europeană: *Acțiunea UE în favoarea patrimoniului industrial*; și Nuria Sans Gallego de la Consiliul Europei: *Invenția arheologiei industriale*. Spiritul proiectului poate fi rezumat de punctul comun al demersului: *Recucerirea sufletului încă viu a celor care au lucrat în aceste locuri. Prima noastră sarcină a fost, înainte de a ne interesa de construcții (...), să abordăm istoria și memoria lor. Ne-am îndreptat către cei care, aflați în viață, erau în măsură să-și aducă mărturia (...) asupra implicării lor în dezvoltarea economică și socială în care ei au fost actori. (...) Le-am ascultat mobilizarea pentru promovarea socială și pentru bunăstare, chiar dacă viața lor era dificilă și le pune la încercare viața cotidiană (...) Toți au considerat că salvagardarea (...) merită să fie realizată (...), având de gând să-și joace rolul în această reconversie.* (Anne.-Marie Civilise).

### D. Localizare:

În inima zonei vechi a pescuitorilor de moruni din oraș Bègles.

### E. Datare și arhitecți:

1830-40, perioada realizării majorității uscătoriilor.

**F. Tipologia sitului:**

Vezi Bruno Fayolle-Lussac: *La Sécherie Sauveroché...*(p. 127.-32)\*\*

**G. Întinderea sitului:**

Întregul sit al uscătoriei.

**H. Compoziția sitului:**

Clădirea principală a uscătoriei și câteva corpuri anexe.

**I. Promotori și motivație:**

«RCE», Municipality, Comisia europeană.

Restabilirea trecutului prestigios al orașului Bègles.

**J. Starea reconversiei:**

În curs de studiu, în special pentru clădirea principală de reabilitat.

**K. Memoria celor ce muncesc:**

Se află la baza demersului participanților la proiectul de fezabilitate.

**L. Reușite și/sau eșecuri:**

Proiectul de fezabilitate este un prim pas semnificativ pentru reușita proiectului.

**M. Costuri și investiții:**

În studiu, în cadrul proiectului de fezabilitate a reconversiei.

**N. Bibliografie:**

- [www.renaissancedescrites.org](http://www.renaissancedescrites.org)
- Marie Kabouche – DRAC Aquitaine, Serviciul de Inventariere (aprilie 2001)  
*La valeur patrimoniale\**
- *Patrimoine industriel et reconversion*, Acte ale seminarului european de la Bilbao, 13-15 decembrie 2001, Ed. Confluences, Bordeaux 2002\*\* (p. 123-5: J.-E. Surlève-Bazeille *La nécessité de conserver un monument-trace*; p.127-32: *La Sécherie Sauveroché: lieu de mémoire du travail encre dans le traces d'une histoire matérielle*);
- CD-Rom «Salvgardarea și punerea în valoare a siturilor europene muncitorești de la începutul secolului al XX-lea în Franța, Germania și Spania»;
- Expoziție itinerantă din 2001 la Bilbao (Spania) – Bordeaux (Franța) – Berlin (Germania)

**O. Autorul și data elaborării fișei:**

Eurocultures în colaborare cu Renaissance des cités d'Europe

Aprilie-iunie 2003



Fig.1 Clădirea principală

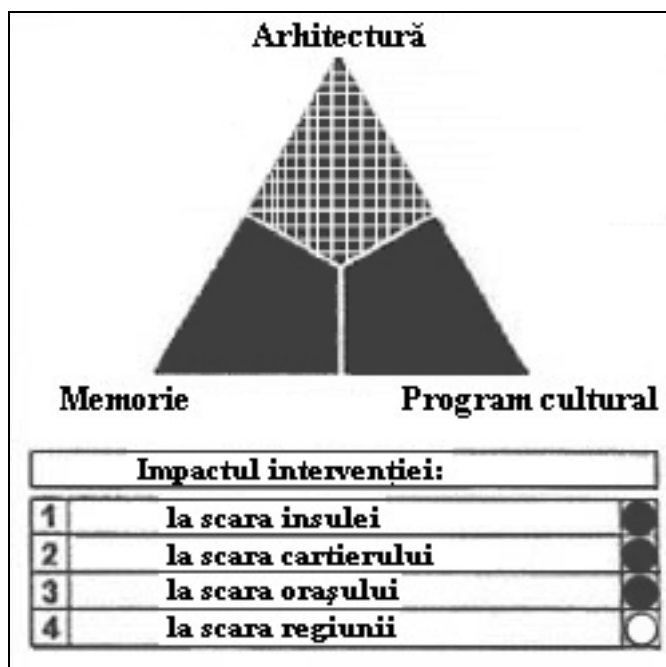


Fig.2 Triunghiul de supraviețuire

